



**UTokyo LAINAC**  
**Latin American & Iberian Network  
for Academic Collaboration**

**Brown Bag Series #53**

# **Variación y distribución en las variantes prepositivas del español medieval**

**Amina Cadiñanos Chapman  
(Universitat de les Illes Balears)**



**Miércoles 9 de julio de 2025**

**11:00–12:00**

**Collaboration Room 2, Edif. 18**

**Campus Komaba**

**Universidad de Tokio**

**Idioma: español**

**Moderador: Yoshifumi Kawasaki (Universidad de Tokio)**

**Título:** *Variación y distribución en las variantes prepositivas del español medieval*

## **Resumen**

Esta presentación aborda una cuestión apenas explorada hasta ahora en la historia del español: la variación formal de las preposiciones en la etapa medieval. A pesar de su frecuencia y de su notable distribución geográfica, la evolución de partículas como *pora~para*, *por~per*, *so~dius* o las distintas variantes de *sin* y *de hasta* ha sido tratada únicamente de manera superficial en la bibliografía y de forma colateral en estudios sobre textos dialectalmente marcados. El presente estudio se propone aportar una caracterización detallada de la evolución y la distribución cronogeográfica de estas preposiciones en el español medieval.

Como base de datos, se ha utilizado el *Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1900* (CODEA+2022), que en su última versión recoge más de 4.000 textos documentales que están, en su mayoría, fechados y geolocalizados. El análisis combina herramientas estadísticas (RStudio) y cartográficas (QGIS) para explorar correlaciones entre variantes prepositivas, su prestigio y su distribución diacrónica y diatópica.

Uno de los resultados más relevantes de este enfoque es la posibilidad de detectar patrones dialectales *a posteriori* a partir de las variantes prepositivas, lo que abre nuevas vías para la geodatación de documentos.